

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 33 (1957-1958)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

M A I

Schweizer
Spiegel

1958

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	13
<i>Gedruckt und vergessen.</i> Von Adolf Guggenbühl	14
<i>Fotos:</i> Rob. Gnant / Theo Vonow	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli	21
<i>Die Heimat ernährt sie nicht.</i> Von Esther Lutz	26
<i>Fotos:</i> Eliette Mac Couch / Paul Senn	35
<i>Kinderweisheit</i>	39
<i>Eine törichte Jugendliebe.</i> Von L. Kleiner-Graf	40
<i>Fingerspitzengefühl und kühler Kopf.</i> Von einer Einkäuferin	50
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Hefegebäck ein Kinderspiel.</i> Von Margret Klauser	69

Fortsetzung auf nächster Seite



Sole Distributors: Henry Huber & Cie., Zürich 5

Frau und Haushalt

<i>Lieber einfacher und dafür geräumiger.</i> Von Küngolt Heim-Aebli . . .	75
<i>Hausfrau und englische Arbeitszeit.</i> Von J. M. und G. S. . . .	81
<i>Rentiert ein Einfamilienhaus?</i> Von Dr. Max Brunner	86
<i>Was ich in den letzten fünf Jahren in meiner Haushaltung geändert habe.</i> Ergebnisse einer Rundfrage	91
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Seite der Leser	100
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger	111
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	113
<i>Poggi.</i> Ein Bilderbogen von Hans Moser	116

Das Titelbild «Wenn die Jugend wüßte – wenn das Alter könnte»
stammt von Pierre Monnerat

NEUTRALITY AS THE PRINCIPLE OF SWISS FOREIGN POLICY

by Walther Hofer

Translated by Mary Hottinger

Preis Fr. 3.85

Das vorliegende Büchlein erfüllt die dringliche Aufgabe, in knappester Form klar zu machen, wie die Schweiz zu ihrer außenpolitischen Haltung gekommen ist, wie sich diese im Laufe der letzten Jahrzehnte bewährt hat und welche Wandlungen sie durchmachte.

Die Veröffentlichung ist sicher allen jenen Schweizern willkommen, die englisch sprechenden Freunden ermöglichen wollen, die schweizerische Neutralität zu verstehen.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1

WALTER HÖHN

Naturgeheimnisse unserer Heimat

*Anregungen für Beobachtungen
an unserer Pflanzen- und Tierwelt
im Ablauf des Jahres*

mit 77 Zeichnungen des Verfassers
In Leinen Fr. 7.80

Der Verfasser wirkte jahrzehntelang als Exkursionsleiter im Kreise von Schülern, Lehrern und andern Naturbegeisterten.

Das Büchlein öffnet auch dem Naturfreund ohne Fachkenntnis den Zugang zu den Wundern der Natur. Für Eltern, Lehrer und Naturfreunde.

Schweizer Spiegel Verlag, Zürich 1

RITEX
anatomic

bekannt für
moderne Arbeitsmethoden
und
ausgezeichnete Leistungen



ROTH, ISELI & CO. ZOFINGEN (SCHWEIZ)



Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke

die das ganze Leben Freude bereiten

Wie viele unnütze Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke werden gegeben, weil einem im Moment nichts Passendes einfällt! Hier sind einige Vorschläge für Geschenke, die nicht nur ein paar Tage oder Wochen Freude machen.

*Wie führe ich
meinen Haushalt*

Ein Buch für angehende und erfahrene Hausfrauen
von *Helen Guggenbühl*,

Redaktorin am «Schweizer Spiegel»

3. Auflage

Geschenkeinband Fr. 12.75

Dieses Buch möchte, im Gegensatz zu ähnlichen Publikationen, nicht nur zeigen, wie man alles am praktischsten macht, sondern

auch die geistigen Grundlagen der Hausarbeit aufdecken und dadurch Freude und Interesse an ihr wecken.

Viele angehende Hausfrauen, die «Wie führe ich meinen Haushalt» auf Weihnachten erhielten, sind davon hell begeistert. «*Ich hatte immer etwas Angst vor der Bürde der Hausarbeit, die mich erwartet*», schrieb eine Braut, «*seit ich aber dieses begeisternde Buch gelesen habe, erwarte ich mit Freuden den Tag, wo ich selbst Hausfrau werde.*»

Falls Sie etwas weniger auslegen wollen, möchten wir Ihnen andere reizende Publikationen empfehlen:

Barbara Schweizer

Gut gelaunt — mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau

Illustriertes Geschenkbändchen

4.–7. Tausend. Fr. 5.90

Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich.

Maler *Paul Burckhardt*

*Kochbüchlein
für Einzelgänger*

Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung
einfacher Gerichte

Mit Zeichnungen vom Verfasser. 6.–7. Tausend

In reizendem Geschenkeinband. Ganzlein. Fr. 6.65

Das Büchlein ist für Alleinstehende geschrieben, es wird aber auch jungen Ehepaaren sehr gute Dienste leisten.

Helen Guggenbühl

Schweizer Küchenspezialitäten

Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen

4.–6. Tausend. Fr. 5.60

Es handelt sich zum großen Teil um alte, in mühsamer Sammelarbeit zusammengetragene Familienrezepte. Jedes Rezept wurde von der Herausgeberin ausprobiert.

*Vom möblierten Zimmer
bis zur Wohnung*

Von *Berta Rahm*

Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen
und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen
von der Verfasserin

5.–7. Tausd. Reizender Geschenkeinband. Fr. 9.15

Dieses Büchlein erspart jungen Ehepaaren Hunderte von Franken.

Schweizer Ehebüchlein

Von *Bernhard Adank*

Aussprüche von Denkern und Dichtern

Entzückendes Geschenkbüchlein

5.–6. Tausend. Gebunden Fr. 6.25

Der Herausgeber vereint edles Gedankengut früherer und allerneuester Zeit über das ewig junge Thema der Liebe und der Ehe.

Adolf Guggenbühl

Das Liebesgärtlein

Ausgewählte Sprüche und Verse

Mit farbigen Original-Lithographien

von *Hans Aeschbach*

3.–4. Tausend. Geschenkband Fr. 10.90

Bekannte und unbekannte Liebesprüche, entzückend eingebettet in die Zeichnungen eines Künstlers. Das Büchlein ist umhüllt von der Poesie der Stammbücher unserer Urgroßeltern aus der Zeit der Romantik. Für Liebende.

Ein hilfreiches Buch:

Dr. med. H. und A. Stone

Der Arzt gibt Auskunft

Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens

Mit einem Vorwort

von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin

Mit Abbildungen. Gebunden Fr. 18.—

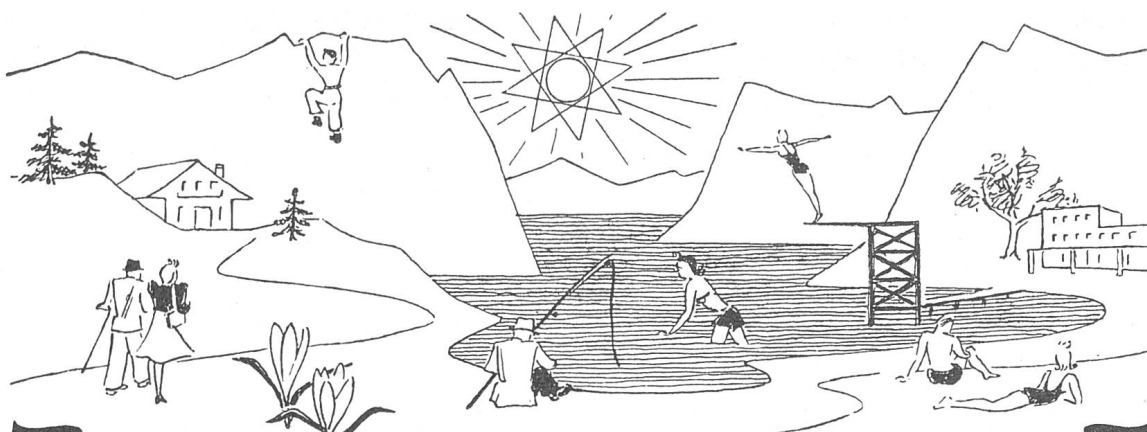
5.–6. Tausend

Schweizer Spiegel

Jahresabonnement Fr. 24.75, Halbjahresabonnement Fr. 13.20, Vierteljahresabonnement Fr. 7.10

Auch ein Abonnement auf den «Schweizer Spiegel» ist ein sehr schönes Hochzeitsgeschenk. Jungverheiratete freuen sich über diese Gabe.

SCHWEIZER SPIEGELVERLAG, HIRSCHENGABEN 20, ZÜRICH 1



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Aeschi bei Spiez Hotel Blümlisalp *	(033) 7 52 14	ab 11.50	Brienz Hotel Rössli *	(036) 4 11 46	
(alkoholfrei)					
Altdorf Tea Room Engel	(044) 2 22 06		Brig Hotel de Londres und	(028)	
Gasthaus Walter Fürst *	2 10 78	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Schweizerhof *	3 15 19	Z ab 4.50 MZ ab 4.50
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.—			
Hotel Krone *	2 16 19	ab 14.—	Brunnen Hotel Bellevue au Lac *	(043) 9 13 18	14.— bis 20.—
Gasthaus Muther *	2 11 39	Z ab 3.50 MZ ab 4.—	Hotel Brunnerhof °	9 17 56	ab 14.—
Hotel Reiser	2 10 66	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Kurhaus Hellerbad und		
Andermatt Pension und Tea-Room	(044)		Parkhotel *	9 16 81	14.50 bis 20.—
Dancing Bergidyll *	6 71 50	ab 16.—	Hotel Mythenstein	9 16 77	ab 12.—
Arosa Hotel Victoria *	(081) 3 12 65	13.50 bis 20.—	Hotel Rössli *	4 10 22	13.50 bis 17.50
Beatenberg Kinderheim «Bergrösli»	(036) 3 01 06	7.— bis 8.—	La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 5.— MZ ab 4.—
Pension Rosenau	3 02 70	10.50 bis 12.—	Ebnat-Kappel Hotel Ochsen *	(074) 7 28 21	ab 13.—
Beckenried Hotel Sonne *	(041) 84 52 05	ab 14.50	Erstfeld Hotel Hirschen *	(044) 6 24 77	Z ab 5.— MZ ab 5.—
Bellinzona Ristorante Unione	(092)		Flüeli Hotel Paxmontana	(041) 85 22 33	ab 13.50
Turrita	2 57 40	MZ ab 4.50	Fürigen Hotel Fürigen *	(041) 84 12 54	15.— bis 19.50
Bönigen Hotel-Pension Chalet	(036)		Genf Hotel du Rhône *	(022) 32 70 40	32.— P
du Lac	2 20 41	ab 11.50 bis 13.50	Glion s. Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Goldiwil ob dem Thunersee	(033)		Locarno-Orselina	(093)	
Hotel Waldpark °	2 36 30	11.— bis 15.—	Hotel Orselina *	7 12 41	16.50
Grindelwald	(036)		Lugano	(091)	
Tea-Room Au Rendez-vous Restaurant	3 21 81	Lunch ab 5.—	Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 05 51	ab 16.—
Gstaad	(030)		Lugano-Castagnola	(091)	15.— bis 20.—
Posthotel Rössli *	9 44 77	ab 14.50	Hotel Boldt *	2 46 21	Z m. Privatbad
Hotel National-Rialto *	9 44 88	ab 14.50	Hotel Müller *	2 70 33	17.— bis 25.—
Heiden	(071)		Lugano Lido	(091)	
Hotel Krone *	9 11 27	13.— bis 18.—	Strandhotel Seegarten *	2 14 21	ab 22.—
Hohfluh-Hasliberg	(036)		Lugano Paradiso	(091)	
Hotel Alpenruhe *	5 17 51	13.50 bis 16.—	Esplanade Hotel		
Hünibach bei Thun	(033)		Ceresio au Lac *	2 46 05	15.50 bis 18.—
Pension Hünibach °	2 28 13	12.50 bis 15.—	Luzern	(041)	
Interlaken / Unterseen	(036)		Hotel St. Gotthard-		
Hotel Beausite *	2 13 33	13.50 bis 16.—	Terminus *	2 55 03	19.50 bis 27.—
Interlaken	(036)		Hotel Gambrinus *	2 17 91	13.50 bis 17.—
Hotel Carlton *	2 33 31	17.50 bis 23.—	Hotel Goldener Adler *	2 00 74	18.— bis 23.—
Hotel Europe *	2 12 41	120.— 130.— WP	Hotel de la Tour und		Z m. Radio u. Bad
Hotel du Lac *	2 29 21	17.50 bis 22.—	Mostrose	2 14 43	17.— bis 20.—
Hotel du Nord *	2 26 31	16.— bis 23.—	Hotel du Théâtre *	2 08 96	13.— bis 16.—
Hotel Splendid *	2 27 12	16.— bis 23.—	Meiringen	(036)	Z 4.— bis 5.—
Kandersteg	(033)	MZ 6.50 bis 8.50	Hotel Rebstock °	5 17 41	MZ 4.— bis 6.—
Hotel Alpenblick °	9 61 29	11.50 bis 15.—	Merligen a. Thunersee	(033)	
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	12.— bis 15.—	Hotel des Alpes *	7 32 12	15.— bis 18.50
Klausen-Paßstrasse	(044)	Z ab 4.— bis	Montreux	(021)	
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	4.50, MZ 5.—	Hotel Pension		
Hotel Posthaus, Urigen	6 11 53	ab 14.—	Elisabeth *	6 27 11	19.— bis 22.—
Krattigen	(033)	Z ab 3.50	Montreux-Territet	(021)	
Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 12.—	Villa Victoire *	6 22 38	14.— bis 16.—
Küsnacht	(051)		Murten	(037)	
Hotel Sonne *	91 02 01	16.50	Hotel Enge *	7 22 69	12.— bis 13.—
Lachen SZ	(055)	Z ab 4.50	Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie
Seehotel Ochsen *	3 75 44	P ab 13.—	Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Langnau i. E.	(035)		Hotel Bären *	7 13 22	12.— bis 15.—
Café Conditorei		ff. Patisserie	Confiserie Tea Room		feine
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Brunner	7 13 32	Erfrischungen
Hotel Löwen *	2 16 75	ab 12.50	Hotel-Pension und Rest.		
Lauenen bei Gstaad	(030)		Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—
Hotel Wildhorn °	9 61 12	12.— bis 15.—	Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.—
Lenzburg	(064)		Olten	(062)	Z ab 6.50
Confiserie Tea-Room			Hotel Schweizerhof *	5 45 71	MZ 5.50
Kurt Bissegger	8 18 48		Orsières	(026)	Z ab 3.50
Rest. Central	8 17 35	MZ 3.50	Hotel des Alpes *	6 81 01	MZ ab 4.50
Hotel Krone *	8 16 12	bekannte	Pugerna TI	(091)	
Les Avants-Sonloup	(021)	Spez. Küche	Restaurant-Dancing		Spez. Arrange-
Hotel de Sonloup *	6 34 35	14.— bis 16.—	Caprino	3 74 73	ments f. Gruppen
			Rapperswil	(055)	
			Hotel Post *	2 13 43	Z 5.— bis 6.—
					MZ 3.50 bis 5.—

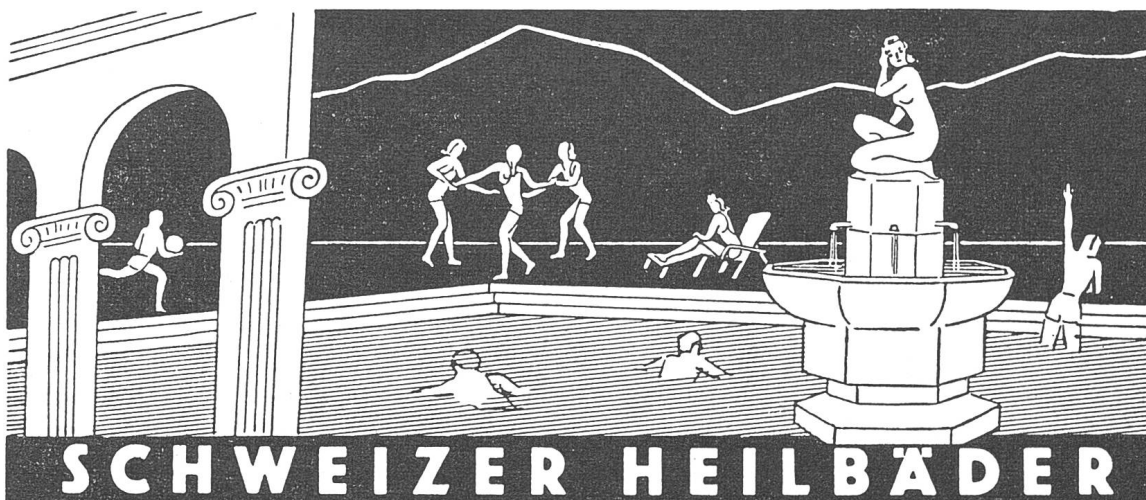
Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Richenthal Kurhaus und Wasser- heilanstalt °	(062) 9 33 06	11.50 bis 16.—	Hotel Emmenthal * . . .	2 23 06	Z ab 4.50 MZ ab 4.— 16.50 bis 23.50
Saanen Hotel Gross-Landhaus Kranichhof *	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—	Hotel Falken * Confiserie Tea-Room Steinmann Alkoholf. Restaurant Thunerstube *	2 61 21 2 20 47 2 34 52	Z 4.50 bis 5.— MZ 2.30 bis 3.—
Saas Grund Hotel Pension Monte Rosa *	(028) 7 81 46	12.— bis 17.—	Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Flora * Hotel Vitznauerhof * . .	(041) 83 13 05 83 13 30 83 13 15	13.50 bis 18.— 12.50 bis 16.50 ab 17.—, WP ab 136.—
Sachselt Hotel Seehof *	(041) 85 11 35	12.20 bis 14.80	Walchwil Hotel Sternen * Hotel Zugersee *	(042) 7 82 01 7 82 10	13.— Seeterrasse Fischspez. ab 15.—
Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	13.— bis 16.— P Garage	Weesen Strandhotel du Lac ° . .	(058) 4 50 04	Z 5.— bis 7.50/13.—
Sarnen Confiserie-Café Rey-Haller Hotel Peterhof °	(041) 85 11 67 85 12 38	Lunch Room 10.50 bis 13.50	Weggis Hotel Central a. See * .	(041) 82 13 17	15.— bis 20.—
Schaffhausen Hospiz-Hotel Kronenhof*	(053) 5 66 31	ab 15.—	Weissenstein b. Solothurn Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065) 2 17 06	ab 15.—
Sedrun Sporthotel Krone * . . .	(086) 7 71 22	18.— bis 22.—	Wengen Hotel Falken * Hotel Silberhorn *	(036) 3 44 31 3 41 41	ab 16.50 ab 15.—
Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	ab 13.—	Wilderswil Hotel Alpenrose * Bärghuus Wilderswil * . Gasthof Pension Sternen	(036) 2 10 24 2 31 06 2 16 17	14.60 bis 18.— P 13.— bis 16.— ab 10.—
Sisikon UR Hotel Urirotstock	(043) 9 18 95	ab 14.—	Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	16.— bis 18.—
Spiez Hotel Bahnhof- Terminus Hotel Krone *	(033) 7 51 21 7 62 31	15.50 bis 21.— 15.— bis 19.50	Yverdon Hotel du Paon °	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
St. Maurice Hotel de la Gare * . . .	(025) 3 63 86	Z ab 4.— MZ ab 4.—	Zug Rest. Aklín Hotel Löwen Hotel Zugerhof	(042) 4 18 66 4 00 73 4 01 04	5.— bis 7.— Z ab 5.— MZ ab 4.50 MZ ab 4.50
Stoos Sporthotel und Kurhaus °	(034) 3 15 05	ab 14.—	Zürich Hotel Résidence «Im Park» * Kappelstr. 37 u. 41 Hotel du Théâtre * . . . Seilergraben 69	(051) 23 27 60 34 60 62	Z ab 16.— monatl. 300.— Alle Z mit Tel., Radio, Bad, WC Z ab 8.— mit Privat-WC
Tarasp Hotel Pension Tarasp * .	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—			
Thun Hotel Bären * (alkoholfrei)	(033) 2 59 03	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50			

**Heile heile
Säge**

Alte Schweizer Kinderreime, herausgegeben von
ADOLF GUGGENBÜHL

Entzückend
broschiert Fr. 3.50
8.–10. Tausend



SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser

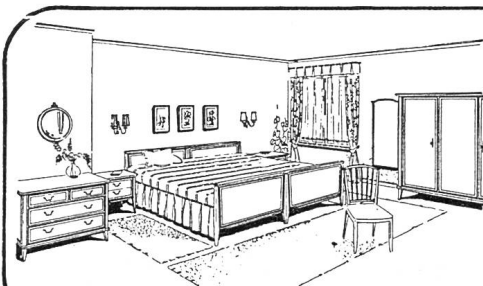
Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden	(056)		Hotel St. Gallerhof *	9 14 14	16.50 bis 20.—
Hotel Adler *	2 57 66	11.— bis 13.50	Badhotel Tamina *	9 16 44	17.— bis 22.—
Hotel Bären *	2 51 78	14.50 bis 19.—			
Badhotel Blume *	2 55 69	14.— bis 18.—	Lenk i. S.	(030)	
Hotel Hirschen *	2 69 66	11.— bis 14.—	Pension Alpenruh *	9 20 64	11.— bis 14.—
Hotel Limmathof *	2 60 64	14.50 bis 20.—	Gasthof Kreuz	9 20 82	13.— bis 16.—
Hotel Post *	2 30 88	14.— bis 17.50			
Hotel Verena Hof *			Rheinfelden	(061)	
und Ochsen *	2 52 51	15.50 bis 26.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	17.50 bis 22.—
			Hotel Schützen *	87 50 04	17.50 bis 22.—
Bad Ragaz	(085)				
Pension Bergadler *	9 18 13	13.— bis 14.50	Schuls	(084)	
Parkhotel Flora *	9 19 87	16.— bis 20.—	Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Grandhotel Hof Ragaz *	9 15 05	22.— bis 30.—			
Hotel Krone und			St. Moritz-Bad	(082)	
Villa Luisa °	9 13 03	15.50 bis 17.50	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 22.—	Golf-Hotel garni *	3 34 91	ab 10.—
Rest. National	9 13 04	MZ ab 4.50	Hotel du Lac *	3 35 71	19.— bis 27.—
Hotel Ochsen °	9 14 28	15.50 bis 17.50			

Bauingenieur P. LAMPENSCHERF

Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer

Neudruck. 4.—6. Tausend. Gebunden Fr. 6.60

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1



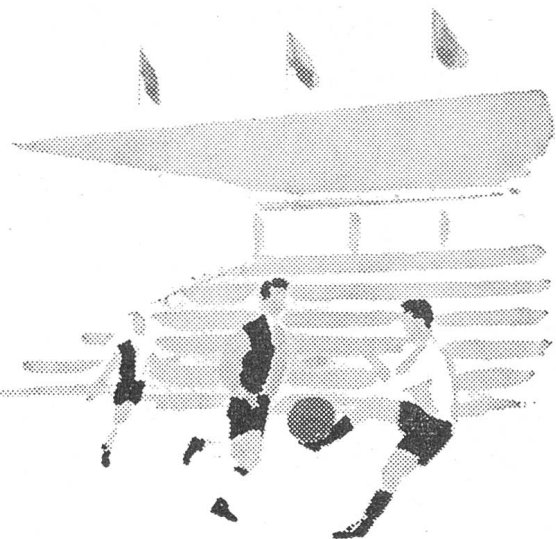
SCHLAFZIMMER, schlicht, einfach und schön.
Der Inhalt der Betten ist aus erstklassigem Material.

MEER+CIE AG HUTTWIL

Verlangen Sie unseren neuen Gratiskatalog

Der Mensch ist keine

Modelfigur



Er will keine Kleider, die so eng sind
wie die einstigen Ritterrüstungen.
Er will sich vollkommen behaglich fühlen.

Tuch AG-Kleider entsprechen
diesem Wunsch. Der anatomisch richtige
Schnitt gewährt völlige Bewegungsfreiheit.

Immer beliebter werden die sportlichen
Kombinationen: Sportveston mit Uni-Hose.
Hier können wir Ihnen eine sehr reichhaltige
Auswahl in Original-Modellen vorlegen,
modern, aber nicht ausgefallen.

Wenn Sie unsere Preise vernehmen,
werden Sie verstehen, weshalb
in der ganzen Schweiz so viele Leute sagen:

**Bei der Tuch AG kleidet man sich
besser für weniger Geld.**

Tuch AG

ZÜRICH, Sihlstrasse 43 – OERLIKON, Schulstrasse 37 – BADEN, RÜTI, WINTERTHUR

Arbon, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds, Langenthal, Lenzburg,
Luzern, Olten, Romanshorn, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil SG, Wohlen, Wolhusen, Zug

SCHILD AG., gleiche Verkaufsgeschäfte in: Bern, Biel, Interlaken, Lausanne, Thun, Vevey